

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

EV IV 2009 is a national assessment achieved at the end of the primary education by the end of the 4th grade, on representative samples of students aged 10-11 years.

This year`s edition is the 6th one (after the ones in 1995, 1998, 2000, 2005 and 2007), since the Romanian reform has been evolving based on the national curriculum.

EV IV 2009 este o evaluare națională realizată la finalul învățământului primar, la clasele a IV-a, pe eșantioane reprezentative de elevi de 10-11 ani.

Ediția din anul acesta este a VI-a ediție (după cele din 1995, 1998, 2000, 2005 și 2007) și a IV-a din 1998, de când se derulează reforma în învățământul românesc pe baza actualului curriculum național.

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

The assessment was meant to establish the students' level at the end of the primary education.

The outcome will be correlated with the previous assessments to achieve a complex image of students' performances in time.

Ea a urmărit testarea elevilor aflați la finalul învățământului primar, în perspectiva integrării în învățământul gimnazial.

Concluziile reieșite în urma administrării ei vor fi corelate cu evaluările naționale anterioare, pentru a se realiza crearea unei imagini complexe a variației în timp a performanțelor elevilor prin raportare la standardele curriculare în vigoare.

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

It was done at the mother tongue (Romanian and Hungarian), maths and science, by external administration. In addition to the tests a questionnaire was administered to the teaching staff who teach at the respective classes involved in EN IV 2009, namely primary school teachers.

S-a realizat la disciplinele limba și literatura maternă (română și maghiară), matematică și științe ale naturii, prin administrare externă.

Alături de testele scrise administrate elevilor, s-a aplicat și un chestionar adresat cadrelor didactice care predau la clasele implicate în EN IV 2009, învățătorii institutori.

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

The process of designing, centralizing and correcting the written papers and the teacher's questionnaire was external, being coordinated by the CNCEIP, as organizer of EN IV 2009.

Procesul de proiectare, centralizare și corectare a probelor de evaluare și a chestionarului cadrului didactic a fost extern, fiind centralizat și realizat de C.N.C.E.Î.P, ca organizator al EN IV 2009.

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

The campaign of organizing and developing EN IV 2009 started in 2008 and will finish in 2009 by publishing The National Report which can represent an important background for the Romanian educational policy.

Campania pentru organizarea și desfășurarea EN IV 2009 a început în 2008 și se va finaliza în 2009 prin publicarea Raportului național, document ce poate constitui un potențial reper pentru politicile educaționale din România.

**THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE
4TH GRADE 2009 –
THE “SCIENCE” SUBJECT**

Its conclusions may be relevant for:

***Concluziile acestui Raport pot constitui un reper empiric
și sistematic pentru:***

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

- ☀ Future national assessments;**
- ☀ Curriculum designers who will be in charge of revising it**
- ☀ The teaching staff**
- ☀ Inspectors**
- ☀ School headmasters**
- ☀ Students`parents**
- ☀ The educational legislative background**
- ☀ The ministry of education that will be more efficient in administering the educational process.**

- ☀ Evaluările naționale ulterioare;**
- ☀ Conceptorii de curriculum școlar, în vederea revizuirii acestuia;**
- ☀ Cadrele didactice;**
- ☀ Inspectorii școlari de specialitate;**
- ☀ Directorii de unități școlare;**
- ☀ Părinții elevilor;**
- ☀ Legiuitorul român, în vederea demarării inițiativelor legislative din domeniul școlar;**
- ☀ Ministerul de resort, pentru o administrare eficientă a procesului didactic.**

**THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE
4TH GRADE 2009 –
THE “SCIENCE” SUBJECT**

***At the subject "Science" the procedure EN IV 2009
comprised the following activities:***

***La disciplina științe ale naturii, procedura EN IV 2009 a
cuprins următoarele activități:***

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

- ☀ Approving of the project by the ministry, appointing the CNCEIP as the coordinator of the project;**
- ☀ Appointing the managerial team of EN IV 2009, of its collaborators at the central and local level: local and district inspectors;**
- ☀ Setting up the work group within CNCEIP by public selection;**

- ☀ Aprobarea acestui proiect de către M.E.C.I., desemnarea C.N.C.E.Î.P. drept coordonator al acestui proiect;**
- ☀ Stabilirea echipei manageriale a EN IV 2009, a colaboratorilor la nivel central și local: inspectori școlari de specialitate – învățământ primar, cadre didactice etc.;**
- ☀ Constituirea grupului de lucru al C.N.C.E.I.P. pentru evaluare în învățământul primar, prin selecție publică, format din cadre didactice profesioniste care predau la ciclul primar, învățători și institutori români și maghiari;**

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

☀ Studying teachers` and inspectors` suggestions referring to the assessment;

☀ Studierea propunerilor venite de la cadrele didactice și de la inspectorii școlari, a rapoartelor de la evaluările anterioare și a concluziilor evaluărilor internaționale (TIMSS, PIRLS) și din alte țări (S.U.A., Ungaria etc.);

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

- ☀ Making a good choice of the curriculum standards and setting objectives for EN IV 2009;**
- ☀ Designing the items, choosing the anchor items (of comparison) from the previous assessments; the items were grouped into two test variants;**
- ☀ Setting the marking schemes according to the international standards; translating them into the Hungarian language;**

- ☀ Alegerea standardelor curriculare și elaborarea obiectivelor;**
- ☀ Proiectarea itemilor; alegerea itemilor ancoră (de comparație) din evaluările anterioare; s-au elaborat 100 de itemi; dintre aceștia, au fost aleși 60 de itemi; itemii au fost grupați în 2 variante de test, echilibrate ca număr de itemi, ca dificultate, ca tipuri de itemi;**
- ☀ Construirea baremelor de corectare și notare, după formatul standard internațional; traducerea lor în limba maghiară;**

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

- ☀ *Pretesting EN IV 2009 in some schools;***
- ☀ *Correcting these pretests;***
- ☀ *Remaking the tests according to the results and conclusions coming out of the pretests and translating them into the Hungarian;***
- ☀ *Applying EN IV 2009;***
- ☀ *Correcting the tests;***
- ☀ *Writing the report EN IV 2009;***
- ☀ *Writing legislative initiatives to improve the educational process in the Romanian school.***

- ☀ *Pretestarea ENIV2009, ca etapă de antrenament, la câteva școli;***
- ☀ *Corectarea testelor de la pretestare;***
- ☀ *Reelaborarea testelor în conformitate cu concluziile reieșite din pretestare; traducerea lor în limba maghiară;***
- ☀ *Aplicarea EN IV 2009;***
- ☀ *Corectarea testelor;***
- ☀ *Redactarea Raportului EN IV 2009;***
- ☀ *Redactarea de inițiative legislative de ameliorare a procesului didactic din școala românească.***

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

By using such format of testing, Romania has proved to have taken into account the international standards of the educational forums, assimilating the whole process of a periodical assessment which can be used at all levels.

Prin acest proiect național, inclusiv prin formatul standard al testelor, România se înscrie în rândul țărilor care realizează, în conformitate cu tendințele mondiale și cu cerințele exprese ale forumurilor educaționale internaționale, testări periodice ale elevilor din toate ciclurile curriculare.

THE NATIONAL ASSESSMENT AT THE END OF THE 4TH GRADE 2009 – THE “SCIENCE” SUBJECT

